

Sagogn

Radunonza communal

Mesjamna, ils 05 da december 2018 allas 20.00 en halla plurivalenta

Tractandas

1. Beinvegni
2. Elecziun dils dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza communal dils 13-06-2018
4. a) KWZ; annexa 1 tier il contract da participaziun
b) KWZ; cunvegna per la valor restonta
5. Damonda da credit sur frs. 230'000.- per il remplazzament dalla hetta Plaun Pigniel
6. Revisiun parziala planisaziun locala (zonas dad auas)
7. Preventiv per igl onn da scola 2019/20 dil consorzi da scola superiura scolaviva
8. Preventiv 2019
9. Fixar pei da taglia 2019
10. Fixar pei da taglia sin schischom 2019
11. Orientaziuns
12. Varia

Gemeindeversammlung

Mittwoch, 05. Dezember 2018 um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13.06.2018
4. a) KWZ; Nachtrag 1 zum Beteiligungsvertrag
b) KWZ; Vereinbarung betreffend Restwertentschädigung (Restwertvereinbarung; RWV)
5. Kreditgesuch über CHF 230'000.- für den Ersatz der Hütte Plaun Pigniel
6. Teilrevision Ortsplanung (Gewässerraumzonen)
7. Voranschlag für das Schuljahr 2019/20 des Oberstufenschulverbandes scolaviva
8. Budget 2019
9. Festlegung des Steuerfusses 2019
10. Festlegung der Liegenschaftssteuer 2019
11. Orientierungen
12. Varia

Sagogn, ils 21 da november 2018

La suprastonza communal
Der Gemeindevorstand



Vischnaunca politica Sagogn, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn
Tel. 081 920 88 00, Fax 081 920 88 09, Mail info@sagogn.ch, www.sagogn.ch

Messadi radunonza communal dils 05-12-2018

4. a) **KWZ; annexa 1 tier il contract da participaziun**
- b) **KWZ; cunvegna per la valor restonta**

Explicaziuns ed il messadi anfleis vus ell'annexa 1.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar ils contracts.

5. **Damonda da credit sur frs. 230'000.- per il remplazzament dalla hetta Plaun Pigniel**

La hetta Plaun Pigniel ei vegnida els onns. Per che la hetta ademplescha era el futur agl intent, ei ina sanaziun cumpletta inevitabla. La hetta nova dei silmeins ademplir il medem intent sco la existenta. Las pretensiuns dad oz pretendan denton dimensiuns pli grondas en fuorma dad installaziuns sanitaras tenor ils basegns da persunas cun impediments ni in spazi da backoffice. Quel sa per exempel vegnir nezegiaus per occurrenz. Cun il tetg generus dat ei era supplementars plazs da seser cun umbriva. Endadens dat ei magasin nua che material ed infrastruttura san vegnir deponi sur unviern. Il material per la hetta, ton endadens sco era odado, consista per gronda part ord lenn pégn e va cunquei bein a prau cun il liug.

Il plaz da giug ei vegnius fatgs niev igl atun 2011 ed ha fetg buna resonanza. La hetta veglia ha fatg siu duer tochen ussa. Per ch'ins sappi era en futur disponer dad ina infrastruttura adequata drova ei in remplazzament.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la damonda da credit sur frs. 230'000.-.

6. **Revisiun parziala planisaziun locala (zonas dad auas)**

Dapi igl 01 da schaner 2011 ei la legislaziun davart la protecziun dallas auas en forza (LPA e OPA). Lien vegnan ils cantuns obligai da fixar il basegn da spazi dallas auas surterranas, ch'ei necessaris per garantir las funcziuns natirals dallas auas, la protecziun avon auas grondas ed il gudiment dallas auas (art. 36a LPA). Tenor disposiziun transitorica ella LPA ston ils cantuns haver terminau quellas lavurs tochen ils 31 da december 2018. El cantun Grischun ston ils spazis d'auas vegnir sterzadas ella planisaziun d'utilisaziun. Tochen ch'ils spazis d'auas ein zavradas ora valan las prescriupziuns pli riguruas dallas disposiziuns transitoricas tenor LPA revidida. Sin territori dalla vischnaunca Sagogn ei il spazi d'auas vegnius zavraus ora e prius si sco zona corrispudenta el plan da zonas per il Rein Anterior, per igl ual el territori «Bargaus sut» sco era per igl Ual da Mulin. Il plan da zonas 1:7500 «zonas dad auas» (mira annexa 2) ei vegnius preexaminaus dil cantun ed era exponius naven dils 01.06.2018 tochen ils 30.06.2018 tier la vischnaunca. El vegn suttamess alla radunonza communal per conclus.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun parziala dalla planisaziun locala.

7. Preventiv per igl onn da scola 2019/20 dil consorzi da scola superiura scolaviva

Ell'annexa 3 retscheveis vus il preventiv dalla scola superiura Falera, Laax, Sagogn e Schluein per igl onn da scola 2019/20 cun las cefras detagliadas dil quen current. Quel muossa expensas da frs. 1'295'000.00. Igl onn da scola 2019/20 vegnan rodund 50 scolars a visitar il scalem superiur a Laax.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dalla scola superiura pigl onn da scola 2019/20.

8. Preventiv 2019

Ell'aschunta 4 retscheveis Vus il preventiv 2019 tenor HRM2 cun las cefras detagliadas dil quen current e dil quen d'investiziun.

Il quen current muossa in gudogn da frs. 3'715.- tier entradas ed expensas da rodund frs. 4.19 milliuns.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dil quen current pigl onn 2019.

Il quen d'investiziun muossa expensas da frs. 1'240'000.- tier entradas da frs. 125'000.-.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dil quen d'investiziun pigl onn 2019.

9. Fixar pei da taglia 2019

PROPOSTA: La suprastanza communal propona da schar il pei da taglia sco tochen dacheu sin 112 % dalla taglia cantunala sempl.

10. Fixar pei da taglia sin schischom 2019

PROPOSTA: La suprastanza communal propona da schar il pei da taglia sco tochen dacheu sin 1.50 ‰.

Botschaft Gemeindeversammlung vom 05.12.2018

4. a) **KWZ; Nachtrag 1 zum Beteiligungsvertrag**
b) **KWZ; Vereinbarung betreffend Restwertentschädigung (Restwertvereinbarung; RWV)**

Erklärungen und die Botschaft finden Sie im Anhang 1.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Verträge zu genehmigen.

5. Kreditgesuch über CHF 230'000.- für den Ersatz der Hütte Plaun Pigniel

Die Hütte Plaun Pigniel ist in die Jahre gekommen. Damit die Hütte auch in Zukunft ihren Zweck erfüllt, ist eine Komplettsanierung unumgänglich. Die neue Hütte soll mindestens den gleichen Zweck wie die bestehende erfüllen. Die heutigen Anforderungen verlangen grössere Abmessungen in Form von behindertengerechten Sanitäranlagen oder einem Backoffice-Bereich. Dieser kann z.B. für Anlässe genutzt werden. Mit einem grosszügigen Dach gibt es auch eine zusätzliche, beschattete Sitzmöglichkeit. Im Inneren gibt es einen Lagerraum, wo Material und Infrastruktur überwintert werden können. Das Material für die Hütte, sowohl drinnen wie draussen, besteht zum grössten Teil aus Fichtenholz und passt dementsprechend auch an den Ort.

Der Spielplatz wurde im Herbst 2011 neu erstellt und findet sehr grossen Anklang. Die alte Hütte hat ihren Zweck bis hierher erfüllt. Damit auch weiterhin auf eine passende Infrastruktur zurückgegriffen werden kann, braucht es einen Ersatz.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, dem Kreditgesuch über CHF 230'000.- zuzustimmen.

6. Teilrevision Ortsplanung (Gewässerraumzonen)

Seit dem 01. Januar 2011 ist die revidierte Gewässerschutzgesetzgebung in Kraft (GschG und GSchV). Darin werden die Kantone verpflichtet, den Raumbedarf der oberirdischen Gewässer festzulegen, welcher für die Gewährleistung der natürlichen Funktionen der Gewässer, den Schutz vor Hochwasser und die Gewässernutzung erforderlich ist (Art. 36a GschG). Gemäss Übergangsbestimmung in der GSchV müssen die Kantone diese Arbeiten bis zum 31. Dezember 2018 abgeschlossen haben. Im Kanton Graubünden müssen die Gewässerräume in der Nutzungsplanung ausgedehnt werden. Bis die Gewässerräume ausgedehnt sind, gelten die schärferen Übergangsbestimmungen gemäss der revidierten GSchV. Auf Gemeindegebiet Sagogn wurde der Gewässerraum für den Vorderrhein, für den Bach im Gebiet «Bargaus sut» sowie für den Ual da Mulin ausgedehnt und als entsprechende Zone in den Zonenplan aufgenommen. Der Zonenplan 1:7500 «Gewässerraumzonen» (s. Anhang 2) wurde vom Kanton vorgeprüft und lag vom 01.06.2018 bis 30.06.2018 bei der Gemeinde auf. Er wird der Gemeindeversammlung zum Beschluss vorgelegt.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, der Teilrevision der Ortsplanung zuzustimmen.

7. Voranschlag für das Schuljahr 2019/20 des Oberstufenschulverbandes scolaviva

Im Anhang 3 erhalten Sie den Voranschlag der Oberstufenschule Falera, Laax, Sagogn und Schluen für das Schuljahr 2019/20 mit den detaillierten Zahlen der laufenden Rechnung. Dieser weist einen Aufwand von CHF 1'295'000.00 aus. Im Schuljahr 2019/20 werden rund 50 Schüler die Oberstufe in Laax besuchen.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Voranschlag der Oberstufenschule für das Schuljahr 2019/20 zu genehmigen.

8. Budget 2019

Beiliegend erhalten Sie den Voranschlag 2019 nach HRM2 mit den detaillierten Zahlen der laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung (Anhang 4).

Der Voranschlag der laufenden Rechnung weist bei Ein- und Ausgaben von rund CHF 4.19 Millionen einen Gewinn von CHF 3'715.- aus.

ANTRAG: Der Vorstand beantragt, dem Budget der laufenden Rechnung für das Jahr 2019 zuzustimmen.

Die Ausgaben in der Investitionsrechnung belaufen sich auf CHF 1'240'000.- bei Einnahmen von CHF 125'000.-.

ANTRAG: Der Vorstand beantragt, dem Budget der Investitionsrechnung für das Jahr 2019 zuzustimmen.

9. Festlegung des Steuerfusses 2019

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Steuerfuss auf dem bisherigen Stand von 112 % der einfachen Kantonssteuer zu belassen.

10. Festlegung der Liegenschaftssteuer 2019

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Steuerfuss wie bisher auf 1.5 ‰ zu belassen.

Annexa 1: KWZ; Annexa 1 e convegno per la valur restonta

Anhang 1: KWZ; Nachtrag 1 und Restwertvereinbarung

BOTSCHAFT

1. Nachtrag 1 zum Beteiligungsvertrag vom 19. März 2008 zwischen dem Kanton Graubünden, den Konzessionsgemeinden (heute: Bonaduz, Flims, Ilanz/Glion, Lumnezia, Safiental, Sagogn, Schluen, Tamins, Trin und Vals), der SN Energie AG/Alpiq Suisse SA/Axpo Power AG (KWZ Aktionäre) und der Kraftwerke Zervreila AG (KWZ)
2. Vereinbarung vom 10. September 2018 zwischen dem Kanton Graubünden, den Konzessionsgemeinden der KWZ (vgl. oben) und der KWZ betreffend Restwertentschädigung (Restwertvereinbarung; RWV)

I. Ausgangslage

1. Im Rahmen der Vergleichsvereinbarung vom 15. April 2003 einigten sich die Konzessionsgemeinden und der Kanton mit den damaligen Aktionäre der KWZ, auf das in den Wasserrechtskonzessionen vorgesehene Recht auf den Rückkauf der Anlagen der KWZ zu verzichten. Im Gegenzug wurden Kanton und Konzessionsgemeinden mit einer Beteiligung an der KWZ im Umfang von insgesamt 28% entschädigt.
2. Das Verhältnis zwischen den Aktionären der KWZ wurde in der Folge im Beteiligungsvertrag vom 19. März 2008 geregelt. Laut Art. 4 des Beteiligungsvertrages verzichteten die Konzessionsgemeinden und der Kanton – wie in der Vergleichsvereinbarung festgelegt – für die Zeit vom 1. Oktober 2008 bis zum 30. September 2018 zugunsten der bisherigen Aktionäre auf den Energiebezug. Ab diesem Zeitpunkt kann der Kanton seine Beteiligungsenergie frei verwerten, während hinsichtlich der Beteiligungsenergie der Konzessionsgemeinden bis zum Ende der Konzession im Jahre 2037 ein „last call“ (Vorkaufsrecht) zugunsten der bisherigen KWZ-Aktionäre besteht.
3. Dieser „last call“ stellt aus Sicht der Konzessionsgemeinden einen Nachteil dar; für Dritte ist es in der Regel unattraktiv, ein Angebot für die Übernahme von Beteiligungsenergie abzugeben, wenn ein „last call“ besteht. Ausserdem sind die Konzessionsgemeinden im Vergleich zum Kanton schlechter gestellt, weil die Verwertbarkeit ihrer Beteiligungsenergie eingeschränkt ist.
4. Aus diesen Gründen drängte die Korporation der Konzessionsgemeinden (KOKWZ) als Vertreterin der Konzessionsgemeinden in diesen Angelegenheiten (Art. 2 Abs. 2 lit. b, c und d der Korporationsstatuten) auf eine Anpassung des Beteiligungsvertrages in dem Sinne, dass auch die Konzessionsgemeinden – wie der Kanton – in der Verwertung der Beteiligungsenergie frei sein sollen.
5. Die KWZ und ihre Partner stimmten dem Anliegen der KOKWZ für die Zeit ab dem 30. September 2023 zu, wobei sie diese Zustimmung vom Abschluss der Restwertvereinbarung durch alle Konzessionsgemeinden abhängig machten. Die Restwertvereinbarung war mit der KWZ bereits seit dem Jahre 2015 ausgehandelt und vom Verwaltungsrat der KWZ am 20. März 2017 verabschiedet worden. Da der Abschluss der Restwertvereinbarung auch im Interesse der Konzessionsgemeinden liegt, empfehlen der Vorstand und die Delegiertenversammlung der KOKWZ den Konzessionsgemeinden die Annahme beider Vorlagen.

II. Zu den Vorlagen

6. Im Folgenden werden die beiden Vorlagen in den Grundzügen dargestellt und beschrieben.

1. Nachtrag zum Beteiligungsvertrag

7. Wie oben (Rz. 3) dargelegt, wirkt sich die heutige Regelung über die Verwertung der Beteiligungsenergie für die Konzessionsgemeinden nachteilig aus. Sie sind verpflichtet, zunächst jeweils mit den KWZ-Partnern über die weitere Übernahme der Beteiligungsenergie und die Konditionen zu verhandeln. Bei einem Scheitern der Verhandlungen können die Konzessionsgemeinden Angebote Dritter einholen, wobei die KWZ-Partner in jedem Fall einen „last call“ haben und damit die Beteiligungsenergie zu den Konditionen des Drittangebotes übernehmen können. Dieser Mechanismus hält einerseits Dritte von der Einreichung eigener Offerten ab (die Offerterstellung ist mit einigem Aufwand verbunden) und schränkt andererseits die Gemeinden in der freien Verwertung ihrer Beteiligungsenergie (mit allenfalls attraktiveren Konditionen) stark ein.
8. Die im Nachtrag 1 vorgeschlagenen Änderungen betreffen insbesondere die Regelung über die Verwertung der Beteiligungsenergie der Konzessionsgemeinden (Art. 4.1 des Beteiligungsvertrages). Die Anpassungen von Art. 2.4 betreffen lediglich Namensänderungen der Gründeraktionäre; jene von Art. 4.1 lit. b gilt nur für den Kanton. Beide haben für die Konzessionsgemeinden keine Auswirkungen.
9. Für die Konzessionsgemeinden wesentlich sind jedoch die Änderungen des Mechanismus in Art. 4.1 lit. c des Beteiligungsvertrages. Neu sind die Konzessionsgemeinden nur bis 30. September 2023 verpflichtet, den bisherigen Aktionären die Beteiligungsenergie zu überlassen. Für diese Zeit wurde bereits ein Vertrag nach den bisherigen Regeln abgeschlossen. Immerhin konnten auch für die Zeit zwischen 2018 und 2023 für die Gemeinden wesentlich attraktivere Konditionen ausgehandelt werden.
10. Ab 1. Oktober 2023 bis zum Konzessionsende 2037 können die Konzessionsgemeinden ihre Beteiligungsenergie jeweils für die Dauer von mindestens fünf Jahren ganz oder teilweise abrufen und – unter Übernahme der anteiligen Jahreskosten – frei verwerten. Die nicht abgerufene Beteiligungsenergie verbleibt bei den bisherigen KWZ-Aktionären, welche dafür die Jahreskosten übernehmen und zusätzlich ein marktconformes Aufgeld bezahlen. Das Aufgeld richtet sich nach den jeweiligen Preisen für vergleichbare Energie. Damit sind die Gemeinden hinsichtlich der Verwertung der Beteiligungsenergie ab dem Jahre 2023 dem Kanton gleichgestellt. Mit diesen neuen Verwertungsregeln verbessern sich die Handlungsoptionen der Gemeinden und damit auch deren Ertragschancen erheblich.
11. Der Nachtrag 1 zum Beteiligungsvertrag tritt auf den 1. Oktober 2018 in Kraft; dies allerdings nur unter der Voraussetzung, dass der Kanton und die Konzessionsgemeinden bis 30. Juni 2019 der Restwertvereinbarung zugestimmt haben.

2. Restwertvereinbarung

12. Laut Art. 29 des Wasserrechtsgesetzes des Kantons Graubünden (BWRG) sind die Eigentümer von Kraftwerkanlagen verpflichtet, diese jederzeit in einem guten und betriebsfähigen Zustand zu erhalten. Erneuert der Konzessionär heimfallbelastete Anlageteile und

weist er nach, dass sich die Investitionen bis zum Ablauf der Konzession nicht amortisieren lassen, können sich Gemeinden und Kanton auf Antrag an den Investitionen beteiligen (Art. 30 Abs. 1 BWRG). Die finanzielle Beteiligung erfolgt nach Art. 30 Abs. 2 BWRG aufgrund eines mit dem Konzessionär vereinbarten Zins- und Tilgungsplanes.

13. Die vorliegende Restwertvereinbarung (RWV) befasst sich – über die Thematik der Entschädigung von Erneuerungsinvestitionen (reine Restwertentschädigung) hinaus – auch mit den finanziellen Folgen des Heimfalls (Art. 4 RWV). Gegenstand der RWV bilden sämtliche bereits getätigten und künftigen Investitionen in die nassen und die elektrischen Anlagenteile (Rz. 4 RWV). Als anrechenbare Erneuerungsinvestitionen, die i.S.v. Art. 30 BWRG zu entschädigen sind, gelten jedoch nur Investitionen in Anlagen, die dem unentgeltlichen Heimfall an die Gemeinden und den Kanton unterliegen und die im Zeitraum zwischen 1.1.2017 und dem 31.12.2037 getätigt werden (Art. 2 Abs. 1 RWV). Diese geplanten Investitionen sind im Anhang 3 dargestellt.
14. Nicht als anrechenbare Erneuerungsinvestitionen i.S.v. Art. 30 BWRG gelten hingegen:
- die bis 31.12.2016 getätigten Investitionen: diese sind nicht von der Vereinbarung erfasst, weil sie vor dem Stichtag 1.1.2017 getätigt wurden.
 - die zwischen 2017 und 2037 geplanten Investitionen in elektrische Anlagenteile: diese Anlagenteile sind gemäss den konzessionsrechtlichen Bestimmungen in den einzelnen Verleihungen mit 70 % des dannzumaligen Sachwertes zu entschädigen.
 - die Kosten für die Instandhaltung der Anlagen („Ohnehin-Kosten“): Diese Aufwendungen sind von Gesetzes wegen zur Erhaltung des guten und betriebsfähigen Zustandes i.S.v. Art. 29 BWRG zu erbringen.

Für diese nicht anrechenbaren Erneuerungsinvestitionen wird in der RWV der Betrag festgelegt, welchen Kanton und Gemeinden unter dem Titel der Heimfallentschädigung (je Hältig) im Jahre 2037 zu zahlen haben. Für die bis 31.12.2016 getätigten Investitionen beträgt die Entschädigung beim Heimfall CHF 2.3 Mio., für die zwischen 2017 und 2037 geplanten Investitionen in elektrische Anlagen voraussichtlich CHF 10.4 Mio. (Art. 3 RWV).

15. Die voraussichtliche Entschädigung, welche Kanton und Gemeinden (je Hältig) unter dem Titel der eigentlichen Restwertentschädigung i.S.v. Art. 30 BWRG für geplante Investitionen in nasse Anlagenteile bei Ablauf der Konzession zu bezahlen haben, beträgt CHF 4 Mio. (Art. 3 RWV). Der Umfang der geplanten Investitionen und der voraussichtliche Finanzbedarf ergeben sich aus der Zusammenstellung im Anhang 3. Die effektive Entschädigung richtet sich – gleich wie bei den geplanten Investitionen in die elektrischen Anlagenteile – nach der jeweiligen Baukostenabrechnung, wobei nicht ausgeführte Investitionen eine Reduktion der Entschädigung zur Folge haben (Art. 3 Abs. 1 RWV). Falls zusätzlich zu den im Anhang 3 aufgeführten Investitionen noch zusätzliche anrechenbare Erneuerungsinvestitionen i.S.v. Art. 30 BWRG getätigt werden, die zu einem zusätzlichen Restwert von CHF 2 Mio. führen, sind diese im Rahmen der vorliegenden Vereinbarung zu entschädigen (Art. 3 Abs. 1 lit. c).
16. Mit der vorliegenden Vereinbarung werden die wirtschaftlichen Leistungen von Kanton und Konzessionsgemeinden im Zusammenhang mit dem Heimfall beim Konzessionsende bestimmt. Während die Konzessionen den Heimfall und seine Folgen in allgemeiner Art regeln, werden mit dieser Vereinbarung konkrete Entschädigungsbeträge festgelegt. Inhaltlich stellt die Vereinbarung damit eine Änderung der bestehenden Konzessionen dar; dafür ist – je nach Gemeindeordnung – die Gemeindeversammlung oder die Urnenabstim-

mung zuständig. Entsprechend steht die Vereinbarung unter dem Vorbehalt der Zustimmung durch die zuständigen Organe (Art. 9 Abs. 1 RWV). Auf eine textliche Nachführung der einzelnen Konzessionsdokumente wird jedoch verzichtet.

17. Art. 9 Abs. 2 und 3 RWV enthält sodann Vorbehalte, falls sich in Zukunft wesentliche Veränderungen ergeben sollten. Der eine Fall betrifft die Verzinsung der Kapitalkosten, der andere allfällige Unterstützungsbeiträge für die Wasserkraft im Rahmen der Energiestrategie 2050.
18. Die Genehmigung dieser Vereinbarung erfolgt durch die in den jeweiligen Gemeinden zuständigen Organe. Die Kompetenzdelegation in Art. 10 der RWV umfasst lediglich die Unterzeichnung der Dokumente durch die KOKWZ bzw. deren Vorstand gestützt auf die jeweiligen kommunalen Beschlüsse. Die Delegation in Art. 10 Abs. 2 RWV dient der praktikablen Handhabung der Vereinbarung, weil die künftigen Erneuerungsinvestitionen bis zum Jahr 2037 aus heutiger Sicht kaum abschliessend definiert werden können. Jedenfalls gelten aber die vertraglichen Limiten.

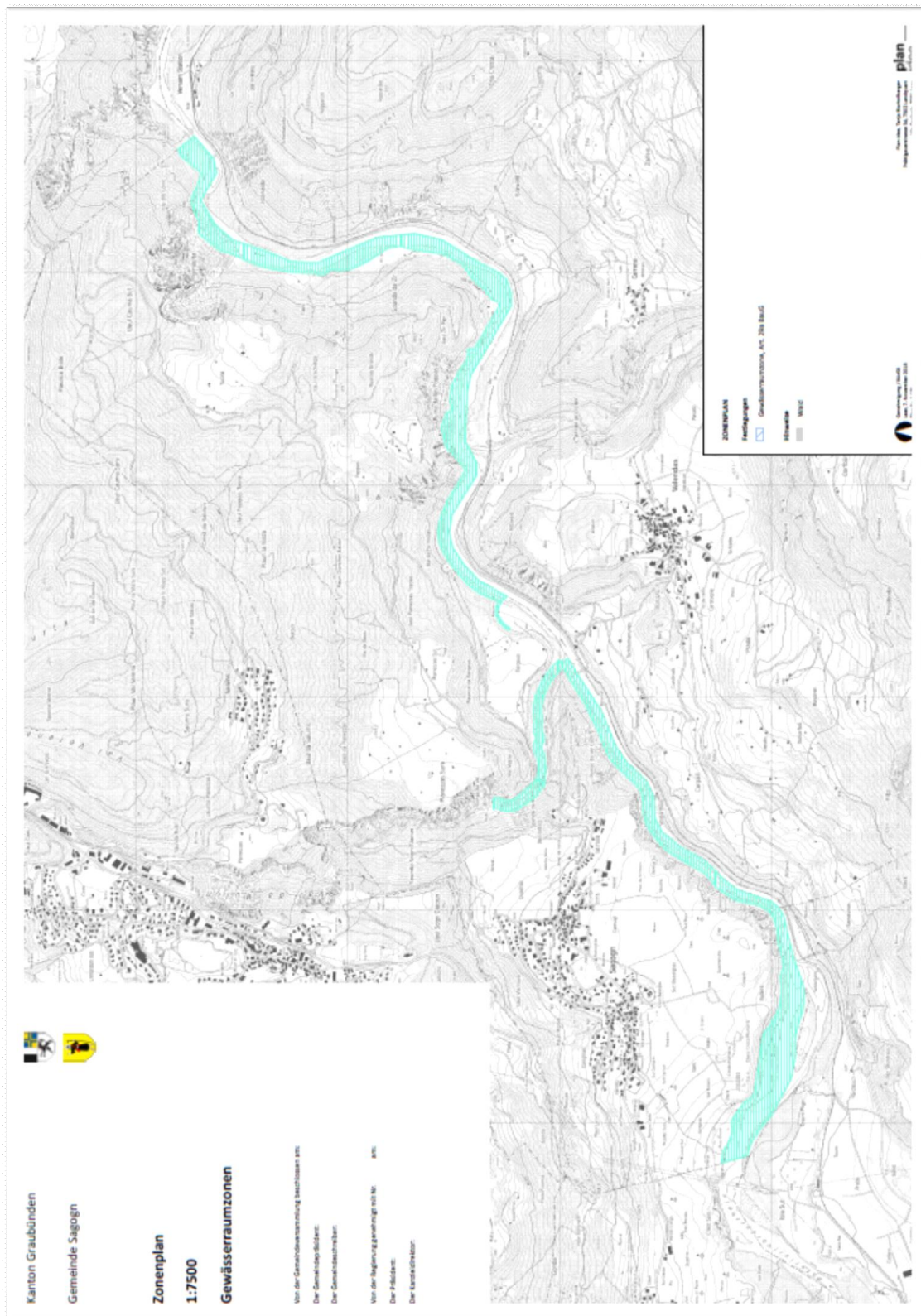
III. Bewertung und Antrag

19. Die beiden Vorlagen stellen aus Sicht der Konzessionsgemeinden eine Stärkung ihrer Position dar. Einerseits erhalten die Gemeinden die Möglichkeit, mit dem Nachtrag 1 zum Beteiligungsvertrag ab dem Jahre 2023 ihre Beteiligungsenergie frei verwerten zu können. Dies erhöht den Handlungsspielraum und die Vertragsmöglichkeiten der Gemeinden. Mit dem Abschluss der Restwertvereinbarung wird sodann bereits heute Klarheit darüber geschaffen, an welchen Erneuerungsinvestitionen die Gemeinden und der Kanton bis zum Konzessionsende partizipieren und mit welchen Entschädigungssummen beim Heimfall zu rechnen ist. Unter Berücksichtigung der erheblichen Beteiligung von Kanton und Gemeinden sind diese Klarstellungen durchaus in ihrem Interesse.
20. Der Verwaltungsrat der KWZ bzw. die Verwaltungsräte der KWZ-Aktionäre haben den beiden Vorlagen bereits zugestimmt und die Dokumente unterzeichnet. Die zuständigen Fachdepartemente des Kantons Graubünden haben den Nachtrag 1 zum Beteiligungsvertrag und die Restwertvereinbarung inhaltlich und formell geprüft; sie empfehlen den Gemeinden den beiden Vorlagen zuzustimmen.
21. Gestützt auf diese Ausführungen empfehlen sowohl der Vorstand als auch die Delegierten der KOKWZ die Annahme der beiden Vorlagen.

Annexa 2: Revisiun parziala dalla planisaziun locala

Anhang 2: Teilrevision der Ortsplanung

Zonenplan 1:7500 Gewässerraumzonen



Annexa 3: Preventiv scola superiura scolaviva

Anhang 3: Voranschlag Oberstufenschulverband scolaviva

Gemeinde Laax		QUEN CURRENT		Gemeindeverwaltung Laax	
Detailis tenor funcziuns		LAUFENDE RECHNUNG		V LR Funktion detailliert.ram	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
		Preventiv 2019 / 2020	Preventiv 2019 / 2020	Preventiv 2018 / 2019	Preventiv 2018 / 2019
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2	Scolaziun Saldo / Nettoergebnis	1'606'000	1'606'000	1'904'200	1'904'200
21	Volksschule Saldo / Nettoergebnis	1'606'000	1'606'000	1'904'200	1'904'200
212	Scola secundara e reala	1'295'000	1'295'000	1'507'000	1'507'000
302.00	Salariis	710'000		790'000	
302.01	Salariis PC SS	50'000		55'000	
303.00	Prestaziuns socialas	62'000		70'000	
304.00	Cassa da pensiun	56'000		70'000	
305.00	Segiradas d'accident e maisogna	11'000		11'500	
309.00	Cuors da perfecziun	24'500		17'500	
310.00	Material da scola e miedis d'instrucziun	53'000		63'500	
310.01	Material d'instrucziun electronica	5'500		6'500	
311.00	Acquist da mobilier ed indrezs d'EED	18'000		18'000	
316.00	Tscheins d'affitaziun stanzas da scola	130'000		130'000	
316.01	Emprest indrezs d'EED	23'000		23'000	
318.00	Miedi da scola	2'500			
319.00	Diversas expensas	1'500		1'500	
352.00	Scolaziun speciala	10'000		10'000	
390.00	Scuntraziun interna	136'000		240'500	
436.00	Restituziun EO e cass d'accidentis		1'000		1'000
436.01	Diversas entradas		1'000		1'000
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax		266'000		401'000
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera		435'000		384'500
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn		363'000		362'500

24.10.2018

Seite 1

Detagis tenor funcziuns	Preventiv 2019 / 2020		Preventiv 2018 / 2019	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
462.03 Cumpart dalla vischnaunca Schlueln		145'000		242'000
461.00 Contribuziun cantunala		84'000		115'000
	Kantonbeitrag			
	Kostenanteil der Gemeinde Schlueln			
215	Scola da lavur e tenercasa		82'700	82'700
302.00 Salaris	Gehaller		56'000	
303.00 Prestaziuns socialias	Sozialleistungen		5'000	
304.00 Cassa da pensiun	Pensionskasse		3'500	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	Unfall- und Krankenversicherung		1'000	
309.00 Cours da perfecziun	Weiterbildungskurse		1'000	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun	Schulmaterial und Lehrmittel		13'500	
311.00 Acquist indrez scola da lavur	Anschaffung Arbeitsschule		2'200	
319.00 Diversas expensas	Verschiedene Ausgaben		500	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents	Lohnausgleich Unfallgelder			1'000
436.01 Diversas entradas	Verschiedene Einnahmen			1'000
490.00 Scuntraziun interna	Interne Verrechnung			80'700
216	Meisa da miezgi		18'500	18'000
302.00 Salaris	Gehaller		3'000	
319.00 Diversas expensas	Verschiedene Ausgaben		500	
365.00 Indemisaziun dallas ustrias	Entschädigung der Restaurants		15'000	
434.00 Cumpart dils geniturs meisa da miezgi	Elternanteil an Mittagstisch			8'000
436.01 Diversas entradas	Verschiedene Einnahmen			1'000
461.00 Contribuziun cantunala	Kantonsbeitrag			2'000
490.00 Scuntraziun interna	Interne Verrechnung			7'500
218	Cussegi da scola e meinascola		206'500	209'000
300.00 Cussegi da scola, sedutas e spesas	Schulrat und Schulleitung		9'000	
301.00 Salaris meinascola, medias e secretariat	Schulrat, Sitzungen und Spesen		140'000	
303.00 Prestaziuns socialias	Gehaller Schulleitung, Medien und Sekretariat		12'000	
304.00 Cassa da pensiun	Sozialleistungen		8'000	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna	Pensionskasse		2'000	
	Unfall- und Krankenversicherung			

24.10.2018

QUEN CURRENT

V LR Funktion detailliert.rom

	Preventiv 2019 / 2020		Preventiv 2018 / 2019	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
Detagis tenor funcziuns				
309.00 Cuors da perfecziun			1'000	
310.00 Material da biro e stampats			5'000	
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs			1'000	
313.00 Material da diever			1'000	
318.00 Honorar contabilitad			12'000	
318.01 Support extern			12'500	
319.00 Diversas expensas			3'000	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents				1'000
436.01 Diversas entradas				1'000
452.00 Cumpart cuosts da persunal scolaviva primara			134'000	
461.00 Contribuziun cantunala			15'000	
490.00 Scuntraziun interna			55'500	
				1'000
				1'000
				108'000
				20'700
				78'300
219 Diversa scola populara				
310.00 Fotocopias e folias			86'000	
315.00 Sport da scola voluntari J+S			5'000	
316.00 Instrucziun entras scola da skis			6'000	
317.00 Projects, viadis, camps			16'000	
317.01 Cassa da viadi			7'000	
318.00 Telefon, radio, television, internet			3'000	
318.01 Spesas da banca			500	
318.02 Assicuranza d'accidents scolars			500	
318.03 Transports da scolars			12'000	
319.00 Diversas expensas scolares			1'000	
352.00 Lavur sociala da scola			35'000	
436.01 Diversas entradas				1'000
452.00 Cumpart dallas vischnauncas				6'000
461.00 Cumpart dil cantun				6'000
490.00 Scuntraziun interna				74'500
			86'000	87'500
			5'000	6'000
			6'000	1'000
			16'000	6'000
			7'000	15'000
			3'000	7'500
			500	3'000
			500	500
			12'000	12'000
			1'000	1'000
			35'000	35'000
			1'000	1'000
			6'000	6'000
			6'000	6'000
			73'000	74'500

24.10.2018

Seite 3

Preventiv onn da scola 2019/20

Resumaziun scola superiura

Total expensas	frs 1'295'000.00
Total entradas	frs 2'000.00
Surpli expensas	frs 1'293'000.00

Cuosts brutto per scolar

frs 1'293'000.00 : 50 = frs 25'860.00

	Laax	Falera	Sagogn	Schluain	Total
Diember da scolars	11	18	15	6	50
Total cuosts	frs 284'460.00	465'480.00	387'900.00	155'160.00	frs 1'293'000.00
./ contribuziun dil cantun tenor indicaziun	frs 18'500.00	30'500.00	25'000.00	10'000.00	frs 84'000.00
Cuosts netto	frs 265'960.00	434'980.00	362'900.00	145'160.00	frs 1'209'000.00

Cuosts netto per scolar

frs 24'178.18	22%	frs 24'165.56	36%	frs 24'193.33	30%	frs 24'193.33	12%	frs 24'180.00	100%
---------------	-----	---------------	-----	---------------	-----	---------------	-----	---------------	------

Laax, ils 24 d'october 2018

Annexa 4: Preventiv 2019

Anhang 4: Voranschlag 2019

Vischnaunca Sagogn
EINWOHNERGEMEINDE

ERFOLGSRECHNUNG

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
01	Legislativa ed executiva	111'270		112'420	
011	Legislativa	9'570		9'120	
0110	Legislativa	9'570		9'120	
3000.00	schurnadas e sesidas cummissiuns	2'900		2'300	
3050.00	assicuranzas socialas	200		150	
3053.00	assicuranzas d'accident	10		10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10		10	
3101.00	votaziuns e radunonzas communalas	500		500	
3102.00	publicaziuns	1'000		1'500	
3130.02	spesas da posta	1'500		1'500	
3132.00	revisiun dil quen	2'500		2'500	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	250		250	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	700		400	
012	Executiva	101'700		103'300	
0120	Executiva	101'700		103'300	
3000.00	schurnadas e sesidas cummissiuns	80'000		83'000	
3050.00	assicuranzas socialas	5'800		5'200	
3053.00	assicuranzas d'accident	200		100	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	700			
3055.00	assicuranzas da malsogna	100		100	
3090.00	scolaziun e formaziun dil cummissiun	2'000		2'000	
3099.00	ulteriurs cuosts da personal	6'500		5'500	
3102.00	stampats e publicaziuns	300		300	
3132.01	cussegliaziun giuridica	5'000		5'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'000		2'000	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	100		100	
02	Survetschs generals	544'530	307'700	590'420	240'000
021	Administraziun communal	292'200	57'700	305'200	64'600
0210	Administraziun communal	292'200	57'700	305'200	64'600
3010.00	pagas personal d'administraziun	160'000		160'000	
3050.00	assicuranzas socialas	11'000		10'000	
3052.00	cassa da pensiun	9'000		10'000	
3053.00	assicuranzas d'accident	300		700	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	2'500		2'800	
3055.00	assicuranzas da malsogna	900		700	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	1'000		2'000	
3100.00	material da biro	3'000		3'000	
3101.00	material da diever	200		200	
3102.00	stampats e publicaziuns	3'500		4'500	
3103.00	literatura dil fatg	500		500	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500		500	
3111.00	maschinas e vehichels			500	
3113.00	indrezs d'informatica	1'000		12'000	
3118.00	programs d'informatica	7'000		2'300	
3130.00	expensas d'administraziun	3'000		4'000	
3130.01	cuosts da comunicaziun	2'300		2'300	
3130.02	spesas da banca e da posta	3'000		3'000	
3133.00	cuosts d'informatica externs	25'000		25'000	
3134.00	assicuranzas	10'000		11'500	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500		500	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels			1'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	500		500	
3181.00	sperdita da debiturs	2'500		2'500	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	10'000		5'000	

b) Erfolgsrechnung		Aufwand	Budget 2019 Ertrag	Aufwand	Budget 2018 Ertrag
3612.01	indemnisaziun regiun surselva	25'000		25'000	
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	3'000		3'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luyvers communal)	300		7'400	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)			700	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	6'700		4'300	
4210.00	taxas		2'000		5'000
4240.00	provisiuns		7'000		8'000
4250.00	recav da venditas		500		100
4260.00	restituziun taxa sin co2		500		500
4290.00	diversas entradas				2'000
4930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun		47'700		49'000
022	Uffeci da baghegiar	10'330	6'000	8'820	6'000
0220	Uffeci da baghegiar	10'330	6'000	8'820	6'000
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	4'000		3'000	
3050.00	assicuranzas socialas	300		200	
3053.00	assicuranzas d'accident	10		10	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	10			
3055.00	assicuranzas da malsogna	10		10	
3132.01	cussegliaziun giuridica	5'000		5'000	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	1'000		600	
4210.00	taxas per lubientschas da baghegiar		6'000		6'000
029	Baghetgs d'administraziun	242'000	244'000	276'400	169'400
0290	Center da scola ed administraziun Punteglas	242'000	244'000	276'400	169'400
3010.00	pagas personal d'administraziun	50'000		50'000	
3050.00	assicuranzas socialas	3'200		3'200	
3052.00	cassa da pensiun	1'500		1'500	
3053.00	assicuranzas d'accident	200		200	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	800		800	
3055.00	assicuranzas da malsogna	200		200	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	500		1'000	
3101.00	material da diever	5'000		5'000	
3111.00	maschinas e vehichels	10'000		5'000	
3112.00	vestgiadira per il personal	100			
3113.00	indrezs d'informatica	8'000		1'000	
3118.00	programs d'informatica	500		1'000	
3120.00	energia, material da scaldar	22'000		20'000	
3130.01	cuosts da comunicaziun	300			
3134.00	assicuranzas	4'500		4'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	10'000		22'000	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	2'000		17'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'000		1'000	
3300.00	amortisaziuns ordinaras	110'000		54'000	
3301.00	amortisaziuns extraordinarias			85'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luyvers communal)	11'200		3'500	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	1'000		1'000	
4240.00	taxas d'utilisaziun		500		500
4470.00	tscheins facultad administrativa		10'000		15'000
4910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)		2'800		6'300

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)		230'700		147'600
1	SEGIRTAD PUBLICA	85'625	51'000	81'740	51'200
11	Segirtad publica	8'000		8'000	200
111	Polizia communal	8'000		8'000	200
1110	Polizia communal	8'000		8'000	200
3130.00	survetschs da polizia	8'000		8'000	
4270.00	castitgs				200
14	Dretg general	21'450	20'000	22'450	20'000
140	Dretg general	21'450	20'000	22'450	20'000
1400	Dretg general	21'450	20'000	22'450	20'000
3130.00	survetschs giuridics	5'000		4'000	
3132.01	cussegliaziun giuridica	5'000		7'000	
3192.00	indemnisaziuns per dretgs da tiarzs	250		250	
3612.03	uffeci civil surselva	5'000		5'000	
3612.04	uffeci da stumadira e concurs surselva	6'000		6'000	
3612.05	survetschs circuit dil register funsil glion-lumnezia	200		200	
4602.05	gudogn circuit dil register funsil glion-lumnezia		20'000		20'000
15	Pumpiers	36'845	31'000	34'640	31'000
150	Pumpiers	36'845	31'000	34'640	31'000
1500	Pumpiers	36'845	31'000	34'640	31'000
3000.00	schurnadas e sesidas cummissiuns	500		1'000	
3050.00	assicuranzas socialas	20		20	
3053.00	assicuranzas d'accident	10		10	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	5			
3055.00	assicuranzas da malsogna	10		10	
3101.00	material da diever	300		200	
3110.00	mobillas, indrezs ed apparats da biro	1'000		1'000	
3134.00	assicuranzas	1'300		1'300	
3150.00	mantenient mobillas, indrezs ed apparats da biro			500	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	1'500		1'000	
3170.00	cuosts da viadi e spesas			1'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	4'000			
3611.00	indemnisaziun al cantun, polizia da fiug	2'000		2'000	
3612.00	contribuziuns corps da pumpiers flss	21'000		23'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	3'200		1'000	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori communal)	2'000		2'600	
4200.00	taxas da cumpensaziun		31'000		31'000
16	Defensiun	19'330		16'650	
161	Defensiun militar	5'700		5'700	
1610	Defensiun militar	5'700		5'700	
3612.00	contribuziun stan da sittar giratsch	5'700		5'700	
162	Defensiun civila	13'630		10'950	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1620	Defensiu civila generala	10'400		7'800	
3611.00	cuosts per cuors	4'500		4'000	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	5'900		3'800	
1621	Stab da crisa communal civil	3'230		3'150	
3000.00	schurnadas e sesidas cummissiuns	300		300	
3050.00	assicuranzas socialas	10		10	
3053.00	assicuranzas d'accident	10		10	
3055.00	assicuranzas da malsogna	10		10	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	300		120	
3111.00	maschinas e vehichels	1'000		1'000	
3130.01	cuosts da communicaziun	500		800	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500		500	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	100		100	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	500		300	
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN	1'473'460	130'700	1'308'380	119'200
21	Scola obligatoria	1'291'460	105'700	1'150'380	97'200
211	Scalem fundamental	153'600	18'700	127'500	16'700
2110	Scoletta	153'600	18'700	127'500	16'700
3020.00	pagas personal scolastic	85'500		80'000	
3050.00	assicuranzas socialas	5'350		5'000	
3052.00	cassa da pensiun	6'500		6'200	
3053.00	assicuranzas d'accident	400		350	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	1'400		1'300	
3055.00	assicuranzas da malsogna	400		350	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	550		500	
3104.00	mieds d'instrucziun	4'000		2'500	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	2'000		1'000	
3113.00	indrezs d'informatica	1'500		500	
3118.00	programs d'informatica	500		500	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500		500	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	45'000		28'800	
4260.00	contribuziuns dil geniturs		2'200		1'700
4631.00	contribuziuns dil cantun		16'500		15'000
212	Scola primara	651'600	56'000	599'200	56'000
2120	Scola primara	651'600	56'000	599'200	56'000
3020.00	pagas personal scolastic	385'000		385'000	
3050.00	assicuranzas socialas	25'000		25'000	
3052.00	cassa da pensiun	29'000		29'000	
3053.00	assicuranzas d'accident	1'700		1'700	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	6'200		6'200	
3055.00	assicuranzas da malsogna	1'700		1'700	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	6'000		4'000	
3102.00	stampats e publicaziuns	3'000		2'000	
3104.00	mieds d'instrucziun	20'000		21'500	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	10'000		8'000	
3113.00	indrezs d'informatica	10'000		12'000	
3118.00	programs d'informatica	1'000		1'000	
3130.01	cuosts da communicaziun	2'000		2'000	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	500		300	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	1'000		1'000	
3171.00	viadis, occurrenzas e projects	20'000		21'000	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3300.00	amortisaziuns ordinarias	8'000			
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal puntegljas)	121'500		77'800	
4260.00	contribuziuns dil geniturs		6'000		6'000
4631.00	contribuziuns dil cantun		50'000		50'000
213	Scola superiura	393'000		330'000	
2130	Scola superiura	393'000		330'000	
3612.00	contribuziun scolaviva laax	363'000		330'000	
3612.02	contribuziun scola da talents glion	30'000			
214	Scola da musica	20'000		28'000	
2140	Scola da musica	20'000		28'000	
3612.01	indemnisaziun scola da musica regiunala	20'000		28'000	
218	Tgira d'affons duront il gi	16'920	9'000	10'740	4'500
2180	Tgira d'affons duront il gi	16'920	9'000	10'740	4'500
3010.00	pagas personal d'administraziun	10'000		7'000	
3050.00	assicuranzas socialas	1'000		500	
3053.00	assicuranzas d'accident	50		20	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ocf)	50			
3055.00	assicuranzas da malsogna	20		20	
3101.00	material da diever	500		500	
3105.00	victualias	5'000		2'500	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal puntegljas)	300		200	
4260.00	contribuziuns dil geniturs		6'000		3'000
4631.00	contribuziuns dil cantun		3'000		1'500
219	Ulteriu scola populara	56'340	22'000	54'940	20'000
2190	Direcziun ed administraziun da scola	47'540	20'500	45'690	20'000
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	8'000		8'000	
3010.00	pagas personal d'administraziun	32'000		31'000	
3050.00	assicuranzas socialas	2'700		2'500	
3052.00	cassa da pensiun	3'000		2'800	
3053.00	assicuranzas d'accident	165		145	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ocf)	520		500	
3055.00	assicuranzas da malsogna	155		145	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal puntegljas)	1'000		600	
4631.00	contribuziuns dil cantun		20'500		20'000
2192	Scola populara, ulteriu	8'800	1'500	9'250	
3130.04	cuosts da transport da scolars	8'000		8'500	
3134.00	assicuranzas	800		750	
4631.00	contribuziuns dil cantun		1'500		
22	Scolaziun speciala	139'000	22'000	115'000	22'000
220	Scolaziun speciala	139'000	22'000	115'000	22'000
2200	Scolaziun speciala	139'000	22'000	115'000	22'000
3020.00	pagas personal scolastic	50'000		50'000	
3050.00	assicuranzas socialas	3'200		3'200	
3052.00	cassa da pensiun	4'500		4'500	
3053.00	assicuranzas d'accident	250		250	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ocf)	800		800	
3055.00	assicuranzas da malsogna	250		250	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.00	prestaziun da survetsch extern	5'000		5'000	
3612.00	contribuziuns a scolas specialas	30'000		15'000	
3612.01	indemnisaziun regiun surselva	45'000		36'000	
4631.00	contribuziuns dil cantun		22'000		22'000
25	Scolas da formaziun generala	40'000	3'000	40'000	
251	Scola gimnasiala	40'000	3'000	40'000	
2510	Scola gimnasiala	40'000	3'000	40'000	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	40'000		40'000	
4631.00	contribuziuns dil cantun		3'000		
29	Ulteriura formaziun	3'000		3'000	
299	Furmaziun, ulteriur	3'000		3'000	
2990	Formaziun, ulteriur	3'000		3'000	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	3'000		3'000	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER	88'200	13'100	76'900	13'700
32	Cultura, ulteriur	83'200	13'100	69'900	13'700
329	Cultura, ulteriur	83'200	13'100	69'900	13'700
3290	Cultura, ulteriur	75'100	5'000	61'200	5'000
3636.01	contribuziuns per commembradis organisaziuns senza intent da gudogn	6'400		6'400	
3636.02	contribuziuns per occurrenz localas	5'000		5'000	
3636.03	contribuziuns per occurrenzas regionalas	4'000		5'000	
3636.04	contribuziuns per la giuventetgna	4'000		4'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communal)	5'200		7'400	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	48'000		30'700	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)	2'500		2'700	
4635.00	greenfees		5'000		5'000
3291	Immobilia Casa Punteglas	8'100	8'100	8'700	8'700
3120.00	energia, material da scaldar	2'000		2'000	
3134.00	assicuranzas	300		100	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	1'000		500	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communal)	1'500		2'100	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)	2'800		3'500	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500		500	
4920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)		8'100		8'700
34	Sport e temps liber	5'000		7'000	
342	Temps liber	5'000		7'000	
3420	Temps liber	5'000		7'000	
3632.00	contribuziun sendas e piazzas da giug sagogn turissem	5'000		7'000	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	SANADAD	156'000		161'000	
41	Spitals e tgira d'attempai	130'000		135'000	
411	Spitals	90'000		85'000	
4110	Spitals	90'000		85'000	
3611.00	indemnisaziuns al cantun	65'000		60'000	
3612.00	indemnisaziuns spital regional surselva	25'000		25'000	
412	Tgira d'attempai	40'000		50'000	
4120	Tgira d'attempai	40'000		50'000	
3612.00	indemnisaziuns loschia casas da vegls	40'000		50'000	
42	Tgira ambulonta	23'000		23'000	
421	Tgira ambulonta	23'000		23'000	
4210	Tgira ambulonta	23'000		23'000	
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	23'000		23'000	
43	Prevenziun da sanadad	3'000		3'000	
433	Survetsch da sanadad en scola	3'000		3'000	
4330	Survetsch da sanadad en scola	3'000		3'000	
3136.00	miedi e dentist da scola	3'000		3'000	
5	OVRAS SOCIALAS	146'100		111'500	
54	Famiglia e giuventetgna	42'100		42'500	
544	proteccziun dalla giuventetgna	28'000		28'000	
5440	proteccziun dalla giuventetgna	28'000		28'000	
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	28'000		28'000	
545	Prestaziuns a famiglias	14'100		14'500	
5451	Tgira d'affons e canortas	14'100		14'500	
3611.00	tgira d'affons complementara alla famiglia	9'000		9'000	
3620.03	scontrada interna cuosts da localitads (casa punteglas)	5'100		5'500	
57	Agid social e fatgs d'asil	104'000		69'000	
572	Susteniments economics	50'000		20'000	
5720	Susteniments economics	50'000		20'000	
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	50'000		20'000	
579	Provediment social, ulteriur	54'000		49'000	
5790	Provediment social, ulteriur	54'000		49'000	
3611.00	survetsch social cantun grischun, asilants minorens	5'000			
3612.00	survetsch social regiun surselva	20'000		20'000	
3612.01	curatella professiunala regiun surselva	28'000		28'000	
3631.00	contribuziuns per mesiras d'integraziun	1'000		1'000	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6	TRAFFIC	685'500	421'300	576'500	357'000
61	Traffic sin via	635'500	391'300	534'500	326'000
615	Vias communalas	259'200	15'000	181'100	17'400
6150	Vias communalas	259'200	15'000	181'100	17'400
3101.00	material da menaschi e diever	6'000		5'000	
3120.00	energia	3'000		5'000	
3130.05	rumida da neiv entras tiarzas personas	7'500		2'000	
3141.00	manteniment da vias	40'000		58'000	
3141.01	manteniment da vias da furs	5'000		2'000	
3149.00	manteniment illuminaziun	1'000		1'000	
3151.00	manteniment da parcadis	1'000		2'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	30'000		5'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communalas)	165'700		101'100	
4240.00	lubientschas da carrar		4'000		4'000
4470.00	tscheins per parcadis		11'000		13'400
619	Menaschi tecnic	376'300	376'300	353'400	308'600
6190	Luvvers communalas	363'500	363'500	316'800	292'500
3010.00	pagas personal d'administraziun	245'000		210'000	
3050.00	assicuranzas socialas	17'500		17'500	
3052.00	cassa da pensiun	23'000		23'000	
3053.00	assicuranzas d'accident	3'000		1'950	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	4'000		2'700	
3055.00	assicuranzas da malsogna	2'000		1'950	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	2'000		2'000	
3101.00	material da menaschi e da diever	15'000		13'000	
3111.00	maschinas e vehichels	4'000		4'000	
3112.00	vestgadira da lavur	2'000		2'500	
3113.00	indrezs d'informatica	500		2'000	
3118.00	programs d'informatica			1'500	
3134.00	assicuranzas	7'500		10'000	
3137.00	taglias e taxas	3'000		100	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	25'000		12'000	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (lurvatori communal)	10'000		12'800	
4240.00	lavurs per auters		500		2'000
4910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communalas)		363'000		290'500
6191	Lurvatori communal	12'800	12'800	36'600	16'100
3120.00	energia, material da scaldar	3'000		4'000	
3130.01	cuosts da comunicaziun	1'500		3'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	5'000		18'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias			9'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communalas)	2'800		2'100	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500		500	
4920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (lurvatori communal)		12'800		16'100
62	Traffic public	50'000	30'000	42'000	31'000
622	Traffic regiunal	20'000		12'000	
6220	Traffic regiunal	20'000		12'000	
3612.00	contribuziun auto da posta	12'000		4'000	
3632.00	contribuziun bus da skis sagognurisse	8'000		8'000	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
629	Traffic public, ulteriur	30'000	30'000	30'000	31'000
6290	Traffic public, ulteriur	30'000	30'000	30'000	31'000
3109.00	cartas dil gi vischnaunca	28'500		28'500	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	1'500		1'500	
4250.00	vendita cartas dil gi vischnaunca		30'000		31'000
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI	349'040	267'750	573'240	494'020
71	Provediment d'aua	108'850	108'850	184'170	184'170
710	Provediment d'aua	108'850	108'850	184'170	184'170
7101	Provediment d'aua (menaschi communal)	108'850	108'850	184'170	184'170
3111.02	dumbraders d'aua	1'000		1'000	
3120.00	energia, material da scaldar	3'750		3'500	
3130.01	cuosts da comunicaziun	3'300		1'000	
3132.01	cussegliazion giuridica	10'000		2'000	
3134.00	assicuranzas	10'000		10'000	
3142.00	manteniment lingias d'aua e hidrants	40'000		35'000	
3143.00	manteniment tschaffadas d'aua	2'500		5'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	5'000		5'000	
3151.02	manteniment dumbraders d'aua	500		500	
3300.00	amortisaziuns ordinarias			3'000	
3510.00	deposit dil recav aquaduct			87'140	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communs)	30'000		28'200	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800		2'800	
3940.00	tscheins calculatorics			30	
4240.00	taxas d'aua		75'000		75'000
4470.00	tscheins per dumbraders d'aua		10'000		9'000
4510.00	retratga ord la finanziaziun speciala aquaduct		23'450		
4820.00	taxas da colligiazion				100'000
4940.00	tscheins calculatorics		400		170
72	Dismessa e purificaziun dall'aua	140'400	140'400	285'850	285'850
720	Dismessa e purificaziun dall'aua	140'400	140'400	285'850	285'850
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)	140'400	140'400	285'850	285'850
3120.00	energia, material da scaldar	150		100	
3134.00	assicuranzas	5'000		5'000	
3142.00	manteniment canalisaziun	10'000		5'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	5'000		5'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	7'500			
3510.00	deposit dil recav canalisaziun	33'550		185'750	
3612.00	cuosts da menaschi serenera foppa	45'000		50'000	
3612.02	fondo da renovaziun serenera foppa	29'200		29'200	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communs)	2'200		3'000	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800		2'800	
4240.00	taxas da canalisaziun		140'000		135'000
4820.00	taxas da colligiazion				150'000
4940.00	tscheins calculatorics		400		850

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
73	Economisaziun da rumien	65'840	18'500	60'970	19'000
730	Economisaziun da rumien	65'840	18'500	60'970	19'000
7300	Economisaziun da rumien (general)	27'300		32'300	
3101.00	material da diever recipients e robidogs	1'000		200	
3109.00	recipients e robidogs	200		200	
3143.00	manteniment molocs	5'000		5'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias			2'500	
3612.00	dismessa da cadavers	1'500		1'200	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communal)	19'600		23'200	
7301	Economisaziun da rumien (menaschi communal)	38'540	18'500	28'670	19'000
3010.00	pagas personal d'administraziun	9'000		9'000	
3050.00	assicuranzas socialas	700		600	
3053.00	assicuranzas d'accident	20		10	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	150		150	
3055.00	assicuranzas da malsogna	20		10	
3101.00	material da diever	500		1'000	
3112.00	vestgadira da lavur	350		500	
3120.00	energia, material da scaldar			200	
3130.03	cuosts da dismessa	10'000		11'000	
3134.00	assicuranzas	100		100	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs			500	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communal)	17'200		3'000	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)			2'100	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500		500	
4240.00	taxas da dismessa e deponia		500		1'000
4612.01	contribuziuns regiun surselva		18'000		18'000
77	Ulterius schurmetg dalla natira	17'950		27'250	5'000
771	Santeri e sepulturas	17'950		27'250	5'000
7710	Santeri e sepulturas	17'950		27'250	5'000
3120.00	energia, material da scaldar	700		1'000	
3130.00	lavurs entras tiarzs	500		3'500	
3134.00	assicuranzas	150		150	
3143.00	manteniment santeri	2'000		2'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	500		1'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias			2'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvvers communal)	13'600		17'100	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500		500	
4240.00	taxas da santeri				5'000
79	Planisaziun dil territori	16'000		15'000	
790	Planisaziun dil territori	16'000		15'000	
7900	Planisaziun dil territori	16'000		15'000	
3102.00	stampats e publicaziuns	500		500	
3131.00	planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs	10'000		2'000	
3132.02	cussegliaziuns planisaziuns specialas	5'000		12'000	
3612.00	indemisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	500		500	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	ECONOMIA PUBLICA	473'220	356'760	453'105	304'405
81	Agricoltura	34'000	26'000	58'200	30'000
818	Alps	34'000	26'000	58'200	30'000
8180	Alps	34'000	26'000	58'200	30'000
3134.00	assicuranzas	1'000		1'000	
3137.00	taxas da cura e promoziun dil turissem	1'200		1'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	10'000		25'000	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	9'000			
3631.00	contribuziuns al cantun			1'000	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	12'300		29'700	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500		500	
4240.00	tscheins		26'000		30'000
82	Forestalesser	152'000	121'500	162'000	126'500
820	Forestalesser	112'000		112'000	
8200	Forestalesser	112'000		112'000	
3612.00	cumpart cuosts revier forestal	110'000		110'000	
3636.00	contribuziuns alla selva	2'000		2'000	
825	Forestalesser, ulteriur	40'000	121'500	50'000	126'500
8250	Forestalesser, ulteriur	40'000	121'500	50'000	126'500
3130.00	pinar lenna entras privats	40'000		50'000	
4250.00	vendita da lenna		70'000		70'000
4260.00	restituziuns		1'500		1'500
4610.00	contribuziuns dalla confederaziun		20'000		20'000
4611.00	contribuziuns dil cantun		30'000		35'000
84	Turissem	287'220	209'260	177'905	147'905
841	Turissem (menaschi communal)	287'220	209'260	177'905	147'905
8410	sagognturissem	209'260	209'260	147'905	147'905
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	4'000		4'000	
3050.00	assicuranzas socialas	100		250	
3053.00	assicuranzas d'accident	20		20	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	20			
3055.00	assicuranzas da malsogna	20		25	
3101.00	material da diever	5'000		5'000	
3102.00	stampats e publicaziuns	1'500		1'500	
3120.00	energia, material da scaldar	200		200	
3130.00	prestaziuns da tiarzs	20'000		15'000	
3134.00	assicuranzas	1'300		1'000	
3137.00	taglias e taxas			1'200	
3141.00	manteniment sendas da viandar/loipas	8'000		6'000	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs			200	
3151.01	manteniment piazzas da giug	5'000		500	
3300.00	amortisaziuns ordinarias			1'000	
3635.00	contribuziuns ad interpresas privatas	45'000		8'000	
3636.00	contribuziuns ad organisaziuns senza intent da gudogn	2'500		2'500	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	78'300		61'700	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori communal)	700		900	

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglias)	500		500	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	37'100		38'400	
3940.00	tscheins calculatorics			10	
4035.00	taxas da cura, taxas per promover il turissem		78'000		78'000
4240.00	taxas da loipas		12'000		10'000
4250.00	entradas ord venditas		300		300
4309.00	sponsoradis				7'000
4510.00	retratga ord la finanziaziun speciala sagognturissem		28'000		9'575
4632.00	contribuziuns entras vischnaunca		90'960		43'000
4940.00	tscheins calculatorics				30
8411	Promoziun dil turissem	77'960		30'000	
3614.00	indemisaziuns a sagognturissem	77'960		30'000	
85	Industrie, Gewerbe, Handel			25'000	
850	Industrie, Gewerbe, Handel			25'000	
8500	Industrie, Gewerbe, Handel			25'000	
3635.00	susteniment golf sagogn-schluein ag			25'000	
89	Sonstige gewerbliche Betriebe			30'000	
890	Sonstige gewerbliche Betriebe			30'000	
8900	Sonstige gewerbliche Betriebe			30'000	
3635.00	susteniment volg			30'000	
9	FINANZAS E TAGLIAS	75'600	2'643'950	84'150	2'553'390
91	Taglias	14'000	2'257'300	23'000	2'177'300
910	Taglias	14'000	2'257'300	23'000	2'177'300
9100	Taglias communalas generalas	7'000	1'685'000	13'000	1'655'000
3181.00	sperdita da debiturs	5'000		10'000	
3611.00	indemisaziuns al cantun	2'000		3'000	
4000.00	taglia d'entrada		1'330'000		1'300'000
4001.00	taglia sin facultad		260'000		260'000
4002.00	taglia alla fontauna		65'000		65'000
4010.00	taglia persunas giuridicas		30'000		30'000
9101	Taglias specialas	7'000	572'300	10'000	522'300
3181.00	sperdita dils debiturs	5'000		10'000	
3611.00	indemisaziuns al cantun	2'000			
4021.00	taglia da schischom		320'000		300'000
4022.00	taglia da gudogn sin schischom		60'000		60'000
4023.00	taglia da midada da maun		180'000		150'000
4024.00	taglia d'ierta e donaziun		10'000		10'000
4033.00	taglia da tgauns		2'300		2'300
93	Ulivaziun da finanzas e grevezias		180'000	5'300	170'000
930	Ulivaziun da finanzas e grevezias		180'000	5'300	170'000
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias		180'000	5'300	170'000
3621.00	contribuziun all'ulivaziun da finanzas			5'300	
4621.00	contribuziun dall'ulivaziun da finanzas		180'000		170'000
95	Recav da participaziuns	800	134'250	800	134'250

ERFOLGSRECHNUNG

b) Erfolgsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
950	Recav da participaziuns	800	134'250	800	134'250
9500	Recav da participaziuns	800	134'250	800	134'250
3631.00	contribuziuns al cantun	800		800	
4120.00	concessiuns		134'250		134'250
96	Administraziun dalla facultad e dils deivets	60'800	72'400	55'050	71'840
961	Recav da facultad e tscheins	43'800	6'600	42'550	6'040
9610	Recav da facultad e tscheins	43'800	6'600	42'550	6'040
3400.00	tscheins passivs		1'500		
3406.00	tscheins a miez e liung temps	41'500		41'500	
3940.00	tscheins calculatorics	800		1'050	
4400.00	tscheins da contos corrents		100		
4401.00	tscheins dils debiturs		1'500		1'000
4451.00	entradas ord participaziuns finanzialas		5'000		5'000
4940.00	tscheins calculatorics				40
963	Immobiliis dalla facultad finanziala	17'000	65'800	12'500	65'800
9630	Immobiliis dalla facultad finanziala	17'000	65'800	12'500	65'800
3430.00	manteniment immobiliis facultad finanziala	5'000		2'500	
3431.00	manteniment supplementar immobiliis facultad finanziala	12'000		10'000	
4430.00	tscheins facultad finanziala		65'800		65'800
	Total Aufwand	4'188'545		4'129'355	
	Total Ertrag		4'192'260		4'132'915
	Aufwandüberschuss				
	Ertragsüberschuss	3'715		3'560	

INVESTITIONSRECHNUNG

b) Investitionsrechnung		Budget 2019		Budget 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1	SEGIRTAD PUBLICA			50'000	
15	Pumpiers			50'000	
150	Pumpiers			50'000	
1500	Pumpiers			50'000	
5060.30	auto da pumpiers			50'000	
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN			40'000	
21	Scola obligatoria			40'000	
212	Scola primara			40'000	
2120	Scola primara			40'000	
5060.70	eed scola			40'000	
6	TRAFFIC	935'000		975'000	230'000
61	Traffic sin via	935'000		975'000	230'000
615	Vias communalas	935'000		975'000	230'000
6150	Vias communalas	935'000		975'000	230'000
5010.10	sanaziun vias communalas	810'000		850'000	
5010.82	cazzolas da via	125'000		125'000	
6370.01	contribuziuns casadas privatas				230'000
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI	75'000	125'000	75'000	
71	Provediment d'aua		50'000		
710	Provediment d'aua		50'000		
7101	Provediment d'aua (menaschi communal)		50'000		
6370.00	taxas da colligiazioni		50'000		
72	Dismessa e purificaziun dall'aua	50'000	75'000	75'000	
720	Dismessa e purificaziun dall'aua	50'000	75'000	75'000	
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)	50'000	75'000	75'000	
5032.10	gep	50'000		75'000	
6370.00	taxas da colligiazioni		75'000		
79	Planisaziun dil territori	25'000			
790	Planisaziun dil territori	25'000			
7900	Planisaziun dil territori	25'000			
5090.00	planisaziun locala	25'000			
8	ECONOMIA PUBLICA	230'000		155'000	25'000
81	Agricoltura			115'000	25'000
818	Alps			115'000	25'000
8180	Alps			115'000	25'000
5040.00	tegia plaun			20'000	
5060.60	stan da mulscher			95'000	

INVESTITIONSRECHNUNG

b) Investitionsrechnung

		Budget 2019		Budget 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6380.06	contribuziuns organisaziuns senza intent da gudogn				25'000
84	Turisse	230'000		40'000	
841	Turisse (menaschi communal)	230'000		40'000	
8410	sagognaturisse	230'000		40'000	
5010.90	senda culturala			20'000	
5040.00	hetta plaun pigniel	230'000		20'000	
	Total Investitionsausgaben	1'240'000		1'295'000	
	Total Investitionseinnahmen		125'000		255'000
	Nettoinvestition		1'115'000		1'040'000
	Überschuss Investitionsrechnung				